



Wally

# ELECTRONIC BABY SCALES

WITH STADIOMETER

## AGU BSS1



DE

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Fassung 2.0

FR

**MODE D'EMPLOI**  
Version 2.0

EN

**USER MANUAL**  
Version 2.0

RU

**РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
Версия 2.0

## INHALT

1	Einleitung.....	3
2	Klassifizierung und Erläuterung der Symbole.....	4
3	Anwendungsbereich.....	5
4	Lieferumfang.....	5
5	Wichtige technische Parameter.....	5
6	Beschreibung des Gerätes.....	7
7	Sicherheitsanweisungen.....	8
8	Vorbereitung für den Betrieb.....	9
9	Arbeitsweise und Funktionsprinzip ohne Verwendung der App.....	10
10	Arbeitsweise und Funktionsprinzip mit Verwendung der App.....	12
11	Mögliche Störungen und deren Beseitigung.....	15
12	Transport und Lagerung.....	16
13	Reinigung und Pflege.....	16
14	Entsorgung.....	17
15	Zertifikation.....	18
16	Herstellergarantien.....	18



Dieses Gerät ist nur für die private Anwendung vorgesehen.

# 1

## EINLEITUNG

Lieber Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für AGU entschieden haben.

Wir präsentieren Ihnen unsere Babywaage – Ihr bestes Hilfsmittel für ein erfolgreiches Wachstum. Dieses Smart Babywaage mit Stadiometer **AGU BSS1** ist ein hochwertiges Produkt der modernsten Technologie, geprüft nach internationalen Standards. Dank seiner einzigartigen Technologie, kann dieses Gerät eine stabile Lesung des Gewichts und der Größe bei jeder Messung leisten. Bitte lesen Sie sorgfältig diese Gebrauchsanweisung, um den richtigen und sicheren Einsatz dieses Gerätes zu gewährleisten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei einer fehlerhaften Anwendung der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Regeln. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung über die gesamte Nutzungsdauer des Gerätes auf.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie der Smart Babywaage mit Stadiometer **AGU BSS1** verwenden.

## 2 KLASSIFIZIERUNG UND ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

### Symbole Bedeutung



- Das Gerät entspricht den Anforderungen der:
- Richtlinie 1999/5/EC über Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen.
  - Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlichen Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



WEEE (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Diese Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Umweltschäden zu vermeiden oder die menschliche Gesundheit vor unkontrollierter Entsorgung zu schützen, trennen Sie diese Geräte von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie verantwortungsbewusst, damit die nachhaltige Wiederverwendung der materiellen Ressourcen gefördert wird. Privatnutzer sollten sich an den Händler wenden, bei dem sie dieses Produkt gekauft haben, bzw. Behörde, um Näheres darüber zu erfahren, wo und wie diese Geräte für ein sicheres Recycling abgegeben werden können.



Das Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlichen Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen der Technischen Regeln der Zollunion 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel».



Warnung/Hinweis.



Vor Gebrauch beachten Sie die Bedienungsanleitung.



Hersteller.



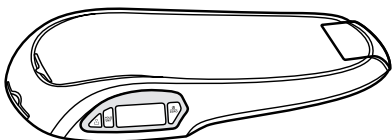
Vertretungsberechtigte des Herstellers in EU.

### 3 ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Mehrzweckgerät kann 2 Hauptparameter messen: das Gewicht und Größe des Babys. Mit Hilfe der App können Sie die Änderungen des Gewichtes und der Größe Ihres Babys grafisch darstellen und mit den Empfehlungen der WHO vergleichen, sowie ein buntes Fotobuch erstellen, welches Sie an glückliche Momente erinnern wird. Die Waage kann die Angaben von bis zu max. 8 Benutzern abspeichern.

### 4 LIEFERUMFANGE

- Smart Babywaage mit Stadiometer **AGU BSS1** – 1 Stck.
- Gebrauchsanweisung – 1 Stck.
- Batterien Typ AAA – 4 Stck.



4 X 1.5V AAA

### 5 WICHTIGE TECHNISCHE PARAMETER

- Die Waage speichert die letzte Messung des Tages und ermöglicht einen Vergleich mit dem nächsten Wert.
- Der Datenspeicher speichert bis zu 15 Messungen (Statistik für 15 Tage; verfügbar bei Nutzung der App).
- Das Gerät zeigt die Unterschiede zwischen Messergebnissen (verfügbar bei Nutzung der App, außer im Gastmodus).
- Die App (alls sie benutzt wird) ermöglicht die Abspeicherung und den Vergleich aller Messungen.
- Beim Batterienaustausch werden alle Daten in der Waage gelöscht (Alle Daten bleiben erhalten).

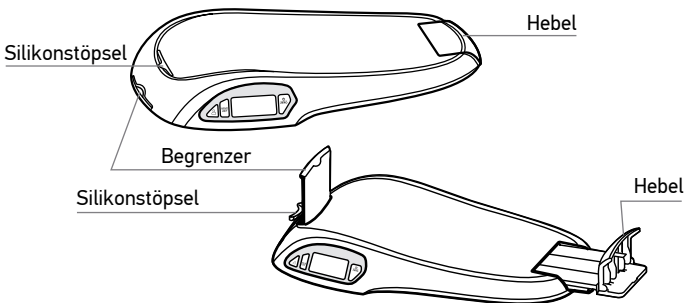
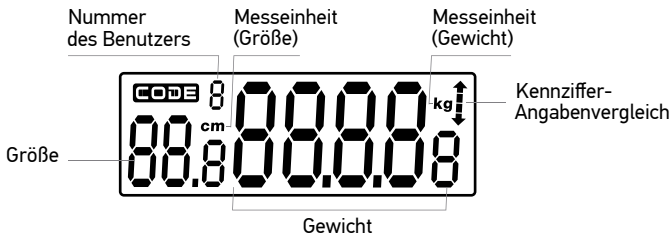
## Technische Parameter

Typ	Waage mit Stadiometer
Modell	<b>AGU BSS1</b>
Höchstbelastung (das maximale messbare Gewicht), kg	25
Messgenauigkeit (Gewicht), g	5
Skalenmessbereich für die Größe, cm	Von 46.0 bis 80.6
Messgenauigkeit (Größe), mm	1
Datenspeicher	Bis zu 8 Benutzer; Datenvergleichsfunktion (Verfügbar bei Anwendung der App)
Kompatibilität für drahtlose Verbindung Kanal 4.0 (und nachfolgende Versionen)	Ab iOS 7.0 und höher; Ab Android 4.5 und höher
Stromversorgung	4 Batterien AAA, 1,5 V
Display	Segmentmatrix
Material des Gehäuse	Kunststoff
Automatische Einschaltung	–
Automatische Ausschaltung	Nach 2 Minuten
Abmessungen, B×L×H, cm	34x60x10
Gewicht Netto, g	2645

## 6

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

## DISPLAY



## TASTENFUNKTIONEN



Einschalten/Ausschalten; Nullrückstellung der Ergebnisse.



**Abspeichern der Messangaben** (einmal kurz drücken). Maßeinheiten ändern (\*optional). Zum Umschalten der Einheiten schalten Sie die Waage durch Drücken der Taste «ZERO» ein und halten Sie dann die «HOLD/UNIT»-Taste gedrückt.



**Benutzer auswählen** (die Benutzer müssen zuerst in der App angelegt werden).

## 7

## SICHERHEITSANWEISUNGEN



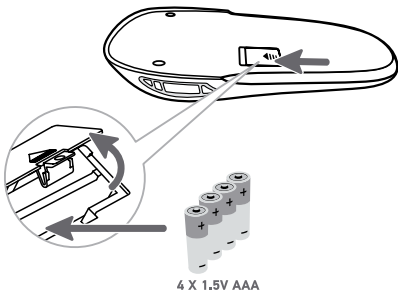
Bitte lesen Sie sorgfältig diese Gebrauchsanweisung, bevor Sie die Smart Babywaage mit Stadiometer **AGU BSS1** in Betrieb nehmen.

- Eine Garantie für die Geräte, die ohne Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen benutzt worden sind, ist ausgeschlossen.
- Lassen Sie Ihr Baby nicht ohne Aufsicht während des Messens.
- Setzen Sie die Waage keinen raschen Temperaturschwankungen aus. Schützen Sie die Waage vor Feuchtigkeit und Staub.
- Benutzen Sie die Waage streng zweckgemäß laut dieser Gebrauchsanweisung.
- Schonen Sie die Waage und vermeiden Sie die Überlastungen. Vermeiden Sie die Benutzung der Waage unter direkter Sonneneinstrahlung und in der Nähe von Wärmequellen (Küchenherd, Heizkörper usw.).
- Lassen Sie in das Gerät kein Wasser eindringen. Wischen Sie die Waageoberfläche mit einem feuchten Tuch ab, und den unteren Teil mit einem trockenen Tuch oder Serviette. Für die Reinigung der Waage verwenden Sie neutrale Reinigungsmittel.
- Zerlegen Sie die Waage nicht in Einzelteile.
- Versuchen Sie nicht, die Waage selbstständig zu reparieren – wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Setzen Sie die Waage keinen Vibrationen oder starken Stößen aus.
- Wenn Sie die Waage umstellen, halten Sie sie mit beiden Händen fest.
- Stellen Sie die Waage auf eine waagerechte, robuste und ebene Fläche, die nicht vibriert – sonst können die Messergebnisse ungenau oder falsch sein.
- Legen Sie die Batterien entsprechend der angegebenen Polarität ein. Benutzen Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien.
- Sollten Sie die Waage über eine längere Zeit (über 3 Monate) nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus.



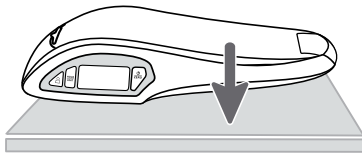
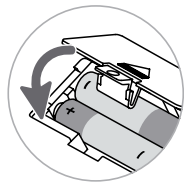
## 8

## VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB



1. Nehmen Sie den Deckel für das Batteriefach im unteren Teil der Waage ab.
2. Legen Sie die Batterien entsprechend der angegebenen Polarität ein.
3. Schließen Sie den Deckel.

4. Stellen Sie die Waage auf eine waagerechte, robuste und ebene Fläche, die nicht vibriert. Wenn Sie die Waage auf eine weiche und/oder unebene Oberfläche stellen (z. B. Teppich, Linoleum usw.) können die Messergebnisse ungenau oder falsch sein.

**WARNUNG**

- Die Batterien dürfen hohen Temperaturen nicht ausgesetzt und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Halten Sie sie von kleinen Kindern fern.
- Es wird auch empfohlen, die Batterien zu entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.



Verbrauchte Batterien und elektronische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern gemäß den örtlich geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden.

## ARBEITSWEISE UND FUNKTIONSPRINZIP OHNE VERWENDUNG DER APP

### WIE MISST MAN DAS GEWICHT UND DIE GRÖSSE



Um die Genauigkeit der Messwerte zu gewährleisten, stellen Sie die Waage auf eine robuste und ebene Fläche auf.

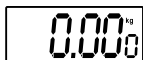
### ES GIBT 2 METHODEN UM DAS GEWICHT ZU MESSEN:

- mit Tara-Funktion;
- ohne Tara-Funktion.

Für eine maximal präzise Bemessung empfehlen wir bei Gewichtsmessung die Taraeinrichtung zu verwenden.

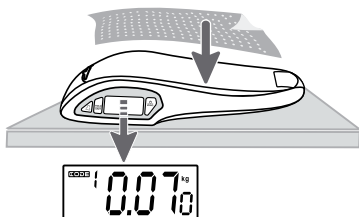
### MIT TARA-FUNKTION

Benutzen Sie diese Funktion, um das Baby auf einem Wickeltuch, in Windel und/oder in Kleidung zu wiegen.



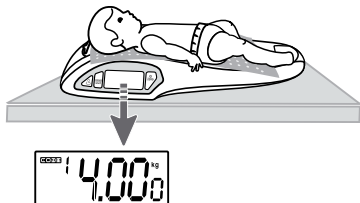
1. Drücken Sie die Taste «ZERO» um die Waage einzuschalten. Das Display leuchtet weiss, und es wird ein Null- Wert angezeigt.

2. Legen Sie das Wickeltuch/ die Windel/Kleidung auf die Waage.



3. Drücken Sie die Taste «ZERO» einmal. Die Anzeige wird wieder auf den Nullwert gesetzt und auf dem Display gezeigt. Die Waage ist nun bereit für die Messung.

- Legen Sie das Baby vorsichtig auf die Waage. Das Display zeigt nun das Gewicht Ihres Babys an.



- Drücken Sie die Taste **«HOLD»** um diesen Parameter abzuspeichern.

- Die Waage schaltet sich nach 2 Minuten automatisch aus. Um die Waage sofort auszuschalten, drücken Sie die Taste **«ZERO»** 3 Sekunden lang.

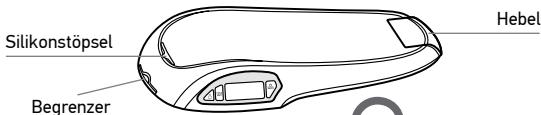


## OHNE TARA-FUNKTION

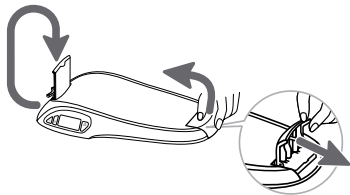
- Drücken Sie die Taste **«ZERO»**, um die Waage einzuschalten. Das Display leuchtet weiss, und es wird ein Null- Wert gezeigt. Die Waage ist nun bereit für die Messung.
- Legen Sie das Baby vorsichtig auf die Waage. Das Display zeigt nun das Gewicht Ihres Babys.
- Drücken Sie die Taste **«HOLD»** um diesen Wert abzuspeichern.
- Die Waage schaltet sich nach 2 Minuten automatisch aus. Um die Waage sofort auszuschalten, drücken Sie die Taste **«ZERO»** 3 Sekunden lang.

## MESSUNG DES GEWICHTES UND DER GRÖSSE

- Drücken Sie die Taste **«ZERO»** um die Waage einzuschalten. Das Display leuchtet weiss, und es wird ein Null- Wert gezeigt. Die Waage ist nun bereit für die Messung.
- Nehmen Sie den Silikonstöpsel heraus und stecken Sie stattdessen den speziellen Begrenzer ein.
- Um das Gerät in den Größenmessungs - Modus umzustellen, ziehen sie den Hebel nach oben und klappen ihn zur Seit, bis er einrastet. Auf dem Display wird der Anfangswert von 46,0 cm gezeigt.\*



\*Anmerkungen: sollte das nicht passieren, vergewissern Sie sich bitte, dass sich der Hebel in der Anfangsposition befindet, und drücken Sie die Taste «ZERO» um den Anfangswert von 46.0 cm für die Größe und 0.00 kg für das Gewicht einzustellen.



4. Legen Sie das Baby vorsichtig auf die Waage, so dass sein Kopf den Begrenzer berührt und seine Füße – den senkrechten Hebel auf der Seite der Messplatte.
5. Das Display zeigt nun das Gewicht und die Größe des Babys.
6. Drücken Sie die Taste «**HOLD**» um die Messwerte abzuspeichern.
7. Nehmen Sie das Baby von der Waage ab und entfernen Sie das Wickeltuch.
8. Die Waage schaltet nach 2 Minuten automatisch aus. Um die Waage sofort auszuschalten, drücken Sie die Taste «**ZERO**» 3 Sekunden lang.

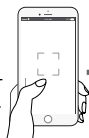
10

## ARBEITSWEISE UND FUNKTIONSPRINZIP MIT VERWENDUNG DER APP

### 1. Installieren Sie die App.

**Variante 1:** Gehen Sie auf «AppStore/ PlayMarket» und geben Sie ins Suchfeld «**AGU**» ein; laden Sie die App herunter.

**Variante 2:** Um die App direkt herunterzuladen scannen Sie den folgenden QR-Code ein.



### 2. Stellen Sie drahtlose Verbindung ein:

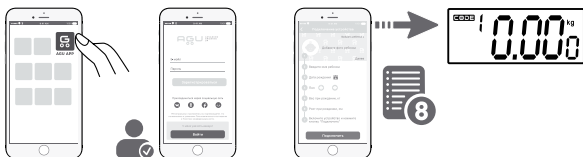
a. Bevor Sie die App anwenden, vergewissern Sie sich, dass drahtlose Verbindung auf Ihrem Handy/Tablet aktiviert ist.

b. Gehen Sie zu «Einstellungen – drahtlose Verbindung» im Menu, um diese Funktion einzuschalten.

### 3. Rufen Sie die App auf.

### 4. Registrieren Sie sich oder loggen Sie sich über ein soziales soziales-Netzwerk ein.

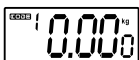
5. Wählen Sie das Gerät aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll.
6. Geben Sie die erforderlichen Daten über Ihr Baby ein.
7. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Taste «Verbinden».



## WIE MESST MAN DAS GEWICHT UND DIE GRÖSSE DES BABYS

- !** Um die Genauigkeit der Messwerte zu gewährleisten, stellen Sie die Waage auf eine robuste und ebene Fläche auf.

### Nummer des Benutzers:



Wenn in der App Informationen über mehrere Babys eingetragen sind, wird jedem eine Ordnungsnummer von 1 bis 8 vergeben.



Sollten Sie das Handy nicht zur Hand haben, gibt es Möglichkeit, die Ordnungsnummer mithilfe der Taste auszuwählen. Die Zahlen von 1 bis 8 sind die Ordnungsnummer für Babys.



Wenn keine Nummer an gezeigt wird – befinden Sie sich im Gastmodus.\*

\*Anmerkungen: Gastmodus – die Messangaben werden auf der Waage und im Handy nicht abgespeichert.

## ES GIBT 2 METHODEN UM DAS GEWICHT ZU MESSEN:

- mit Tara-Funktion;
- ohne Tara-Funktion.

Für eine maximal präzise Messergebnisse empfehlen wir bei Gewichtsmessung die die Tara-Funktion zu verwenden.

## MIT TARA-FUNKTION

Benutzen Sie diese Funktion, um das Baby auf einem Wickeltuch zu wiegen.

1. Drücken Sie die Taste «ZERO» um die Waage einzuschalten. Das Display leuchtet weiss und zeigt die Nummer des Benutzers, dessen Informationen zuletzt abgespeichert wurden (wenn es nicht die erste Messung ist), danach wird ein Null- Wert an gezeigt.

2. Legen Sie das Wickeltuch auf die Waage.
3. Drücken Sie die Taste **«ZERO»** einmal. Dabei wird der Nullwert gesetzt und auf dem Display gezeigt. Die Waage ist nun bereit für die Messung.
4. Legen Sie das Baby vorsichtig auf die Waage. Das Display zeigt nun das Gewicht Ihres Babys.
5. Drücken Sie die Taste **«HOLD»** um diese Messwert abzuspeichern. So können Sie die Ergebnisse mit den vorherigen Messungen vergleichen. Die Resultate und der Unterschied zu der vorherigen Messung (sollte es einen Unterschied geben) werden auf dem Display einige Male aufblinken.
6. Die Waage schaltet nach 2 Minuten automatisch aus. Um die Waage sofort auszuschalten, drücken Sie die Taste **«ZERO»** 3 Sekunden lang.

### OHNE TARA-FUNKTION

1. Drücken Sie die Taste **«ZERO»** um die Waage einzuschalten. Das Display leuchtet weiss und zeigt die Nummer des Benutzers, dessen Informationen zuletzt abgespeichert wurden (wenn es nicht die erste Messung ist), danach wird ein Null-Wert gezeigt.
2. Legen Sie das Baby vorsichtig auf die Waage. Das Display zeigt nun das Gewicht Ihres Babys.
3. Drücken Sie die Taste **«HOLD»** um Messwert abzuspeichern. So können Sie die Resultate mit den vorherigen Messungen vergleichen. Die Resultate und der Unterschied mit der vorherigen Messung (sollte es einen Unterschied geben) werden auf dem Display einige Male aufblinken.
4. Die Waage schaltet nach 2 Minuten automatisch aus. Um die Waage sofort auszuschalten, drücken Sie die Taste **«ZERO»** 3 Sekunden lang.

In der App wird für Sie eine Statistik aller Messungen verfügbar sein, sowie Grafiken der Änderungen des Gewichtes und in der Größe und der Vergleich des Gewichtes und der Größe Ihres Babys mit WHO-Empfehlungen.

### MESSUNG DES GEWICHTES UND DER GRÖSSE

1. Drücken Sie die Taste **«ZERO»**, um die Waage einzuschalten. Das Display leuchtet weiss und zeigt die Nummer des Benutzers, dessen Informationen zuletzt abgespeichert wurden (wenn es nicht die erste Messung ist), danach wird ein Null-Wert gezeigt.
2. Nehmen Sie den Silikonstöpsel raus und stecken Sie stattdessen den speziellen Begrenzer ein.

3. Um das Gerät in den Größenmessungs – Modus umzustellen, ziehen sie den Hebel nach oben und klappen ihn zur Seit, bis er einrastet. Auf dem Display wird der Anfangswert von 46.0 cm an gezeigt.\*  
 \*Anmerkungen: Sollte dies nicht passieren, vergewissern Sie sich bitte, dass der Hebel sich in der Anfangsposition befindet, und drücken Sie die Taste «ZERO» um die Anfangswerte einzustellen.
4. Legen Sie das Baby vorsichtig auf die Waage so, dass sein Kopf den Begrenzer berührt und seine Füße – den senkrechten Hebel auf der Seite der Messplatte.
5. Das Display zeigt nun das Gewicht und die Größe des Babys an.
6. Drücken Sie die Taste «**HOLD**» oder die Taste in der App, um diese Messwerte abzuspeichern. So können Sie die Ergebnisse mit den vorherigen Messungen vergleichen. Die Ergebnisse und der Unterschied mit der vorherigen Messung (sollte es einen Unterschied geben) werden auf dem Display einige Male aufblinken.
7. Nehmen Sie das Baby von der Waage ab und entfernen Sie das Wickeltuch.
8. Die Waage schaltet nach 2 Minuten automatisch aus. Um die Waage sofort auszuschalten, drücken Sie die Taste «**ZERO**» 3 Sekunden lang.

## 11 MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DEREN BESEITIGUNG

Falls irgendwelche Probleme auftreten, während Sie das Gerät verwenden, überprüfen Sie bitte zuerst die folgende Liste.

Probleme	Beseitigung
Die Waage sendet keine Daten die App	Bitte prüfen Sie, ob die drahtlose Verbindung auf Ihrem Gerät aktiviert ist
	Bitte prüfen Sie, ob die Waage funktioniert und ob sie sich im drahtlose Verbindung-Signalbereich befindet
	Prüfen Sie, ob die Batterien intakt sind und tauschen Sie diese falls notwendig aus
	Verlassen Sie die App und starten Sie die App neu
	Fahren Sie das Handy erneut hoch und aktivieren Sie wieder die drahtlose Verbindung

Die drahtlose Verbindung auf Ihrem Handy ist fehlgeschlagen	Vergewissern Sie sich, dass auf Ihrem Handy die Version drahtlose Verbindung 4.0 oder eine höhere installiert ist
	Vergewissern Sie sich, dass nur ein Gerät via drahtlose Verbindung mit der Waage verbunden ist



## WARNUNG

Wenn das Gerät auch nach den oben erwähnten Maßnahmen nicht gut funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder in das nächstgelegene Servicezentrum.

Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn eines seiner Teile nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist.

Die Reparatur des Geräts kann nur durch einen Beauftragten des Kundendienstes\* oder einen Händler durchgeführt werden.

\*Einlegezettel auf [agu-baby.com](http://agu-baby.com).

## 12

### TRANSPORT UND LAGERUNG

- Die Waage werden bei Umgebungstemperatur von +10°C bis +35°C bei einer maximalen Relativfeuchtigkeit von 65% ausnutzen.
- Lagern Sie bitte die Waage nicht in einem Raum mit chemisch aktiven Mitteln, die einen schädlichen Einfluss haben können.
- Nach der Lagerung oder dem Transport bei Minus- Temperaturen lassen Sie die Waage mindestens 6 Stunden bei Raumtemperatur stehen, bevor sie ausgepackt wird.

## 13

### REINIGUNG UND PFLEGE

1. Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchten Tuch. TAUCHEN SIE DIE WAAGE NICHT IN WASSER und BENUTZEN SIE KEINE chemisch aktive oder Scheuermittel.
2. Stellen Sie die Waage immer auf eine robuste und ebene Fläche.
3. Klopfen Sie nicht auf das Gerät, vermeiden Sie Stöße oder das Herunterfallen des Gerätes.
4. Die Waage ist ein hochgenaues Gerät, bitte mit Vorsicht handhaben.
5. Bewahren Sie die Waage an einem trockenen und dunklen Ort auf.
6. Prüfen Sie, ob die Batterien intakt sind.



7. Die Waage ist nur für die Nutzung im privaten Haushalt konzipiert, nicht für die kommerzielle Nutzung.

Für zusätzliche Informationen bzgl. Funktionsweise der App schauen Sie sich die entsprechende Gebrauchsanleitung an.

<b>Drahtlose Verbindung</b>	Version 4.0 LE (kompatibel mit der App)
<b>App</b>	Ermöglicht Messungen, grafische Darstellungen des Wachstums Ihres Babys, Führung eines Tagebuchs usw.



### ANMERKUNGEN

#### Anforderungen an Smartphones:

**iOS:** iPhone 4S und höher, iOS 7.0 und höher.

**Android:** drahtlose Verbindung 4.0 und höher, Android 4.5 und höher.

## 14 ENTSORGUNG



Das Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt, dass dieses Produkt nicht zum Hausmüll gehört.

- Indem Sie dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgen, vermeiden Sie negative Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden.
- Zwecks Umweltschutz darf dieses Gerät nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss entsprechend der gesetzlichen Vorschriften erfolgen.
- Das Gerät muss entsprechend der Richtlinie EC 2012/19/EC – WEEE (Europäische Richtlinie zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikschrott) entsorgt werden.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den kommunalen Abfallentsorger, für die Abfallverwertung zuständig ist.



### WARNUNG

Die gebrauchten Batterien und Akkus werden ebenfalls separat vom Hausmüll entsorgt. Sie können diese bei speziellen Annahmestellen an Ihrem Wohnort, die für das Sammeln dieser Art von Abfall zuständig sind, abgeben.

## 15 ZERTIFIKATION

Die Smart Babywaage mit Stadiometer **AGU BSS1** entspricht:

- den Hauptanforderungen der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen, sowie der Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten;
- den Hauptanforderungen der technischen Regeln der Zollunion 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel» über die elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel.

## 16 HERSTELLERGARANTIE

- Für dieses Produkt wird 2 Jahre-Garantie ab Kaufdatum geleistet. Die Garantie gilt nur bei Vorlage des Garantiescheines des Händlers (siehe auf der Rückseite), auf dem das Kaufdatum nachgewiesen ist.
- Die Garantie deckt nur das Gerät ab. Von der Garantieleistung sind die Batterie und die Verpackung ausgenommen.
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Behandlung, entladene Batterie, Unfälle oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung verursacht werden.




### WARNUNG

Versuchen Sie nicht, die Waage selbstständig zu reparieren, brechen Sie sie nicht auf, sonst erlischt die Garantie. Für Wartung und Reparatur kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.

Jegliche Änderungen, die ohne Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden, führen zur Verletzung der Garantiebedingungen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Design des Gerätes vorzunehmen.

Informationen zu Herstellungsdatum (  ) und Importeur sind auf der individuell Verpackung.



**TABLE DES MATIÈRES**

1	Introduction.....	21
2	Légende des symboles .....	22
3	Domaine d'utilisation.....	23
4	Équipement.....	23
5	Caractéristiques techniques générales.....	23
6	Description de l'appareil.....	25
7	Consignes de sécurité .....	26
8	Mise en service.....	27
9	Procédure et principes de fonctionnement sans l'utilisation de l'application.....	28
10	Procédure et principes de fonctionnement en utilisant l'application.....	30
11	Incidents de fonctionnement et dépannage.....	33
12	Règles et modes de transport, de stockage et d'utilisation.....	34
13	Nettoyage et entretien.....	34
14	Mise au rebut.....	35
15	Certification .....	36
16	Garantie du producteur .....	36



L'appareil est destiné uniquement à un usage personnel.

# 1 INTRODUCTION

Chers amis, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit.

Nous vous présentons le pèse-bébé – votre meilleur assistant pour la croissance progressive. Le pèse-bébé électronique avec stadiomètre **AGU BSS1** est un produit de haute qualité, qui a été créé en utilisant les dernières recherches et testé conformément aux normes internationales. Grâce à l'utilisation de la technologie unique, le pèse-bébé électronique avec stadiomètre mesure le poids et la croissance de l'enfant avec une grande précision.

Nous vous prions de lire attentivement les instructions afin d'assurer l'utilisation correcte et sûre de l'appareil. Le producteur ne porte pas la responsabilité du fonctionnement de l'appareil en cas de violation des règles décrites dans cette instruction. Nous vous prions de conserver l'instruction pendant toute la période d'utilisation de l'appareil.



Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser le pèse-bébé électronique avec stadiomètre **AGU BSS1**.

## 2 LÉGENDE DES SYMBOLES

### Symbole Signification



Le produit est conforme aux exigences principales:

- de la Directive 1999/5/EC relative aux équipements de radiocommunication et aux équipements terminaux de télécommunication.
- de la Directive 2011/65/UE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



DEEE (la Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques). Ce marquage sur le produit indique qu'il ne peut pas être mis à la poubelle avec les déchets ménagers. Afin d'éviter des nuisances potentielles sur l'environnement et la santé humaine, veuillez séparer ces déchets des autres déchets et recyclez-les conformément aux normes adoptées.



L'appareil satisfait aux exigences principales de la Directive 2011/65/UE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Le produit est conforme aux exigences principales de RT UD 020/2011 «La compatibilité électromagnétique des appareils techniques» concernant la compatibilité électromagnétique des appareils techniques.



Avertissement/Attention.



Veuillez consulter le mode d'emploi avant utilisation.



Producteur.



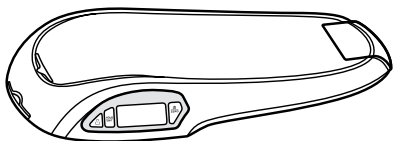
Représentant autorisé du producteur dans l'UE.

### 3 DOMAINE D'UTILISATION

Cet appareil polyvalent peut mesurer les 2 principaux paramètres: le poids et la croissance de l'enfant. L'utilisation de l'application de l'appareil vous permet de créer un graphique de poids et de croissance de votre bébé et de le comparer avec les recommandations de l'OMS, ainsi que de tenir un carnet coloré avec des photos qui vous rappelleront des moments heureux de la croissance. L'appareil permet d'enregistrer les paramètres de 8 utilisateurs différents (au maximum).

### 4 EQUIPEMENT

- Pèse-bébé électronique avec stadiomètre **AGU BSS1** – 1 pc.
- Mode d'emploi – 1 pc.
- Piles AAA – 4 pcs.



4 X 1.5V AAA

### 5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES

- L'appareil enregistre la dernière mesure de la journée et vous permet de le comparer avec la valeur suivante.
- La mémoire peut garder jusqu'à 15 mesures (des statistiques jusqu'à 15 jours; la fonction est disponible lors de l'utilisation de l'application).
- L'appareil affiche la différence entre les mesures (la fonction est disponible en utilisant l'application, à l'exception du mode d'invité).
- L'application (en cas de son utilisation) sauvegarde et vous permet de comparer toutes les mesures.
- Le remplacement de la batterie entraîne l'effacement de l'information de la mémoire de l'appareil (toute l'information reste sauvegardée dans l'application).

## Caractéristiques techniques

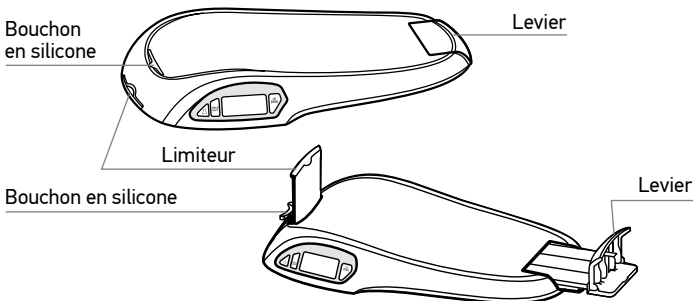
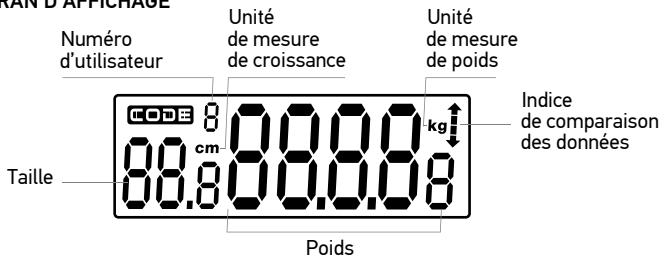
Type	Pèse-bébé avec stadiomètre
Modèle	<b>AGU BSS1</b>
Charge maximale (poids maximal mesuré), kg	25
Précision de pesage (graduation), g	5
Diapason de mesure de croissance, cm	De 46,0 à 80,6
Précision de mesure de croissance, mm	1
Stockage des données (mémoire)	Jusqu'à 8 utilisateurs, fonction de comparaison des données (disponible lorsque vous utilisez l'application)
Compatible réseau sans fil 4.0 LE (et plus)	iOS 7.0 ou plus; Android 4.5 ou plus
Source d'alimentation	4 éléments AAA de 1,5 V
Ecran d'affichage	Matrice de points
Matière de plateau	Plastique
Démarrage automatique	-
Arrêt automatique	Au bout de 2 minutes
Dimensions, L×L×H, cm	34x60x10
Poids Net, g	2645



## 6

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

## ECRAN D'AFFICHAGE



## FONCTIONS DES BOUTONS

  
**ZERO** Activer/désactiver; remise à zéro.

**HOLD UNIT** Enregistrer la mesure (pression courte).  
 Changer les unités de mesure (\*facultatif). Pour commuter entre les unités, allumez la pèse-bébé électronique avec stadiomètre en appuyant sur le bouton «ZERO», puis appuyez et maintenez le bouton «HOLD/UNIT».



**Choix d'utilisateur** (création d'un compte utilisateur, il faut faire une demande à l'avance).

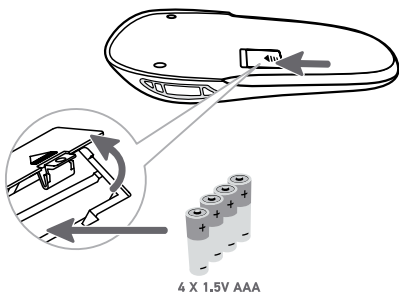
## 7

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le pèse-bébé électronique avec stadiometre **AGU BSS1**.

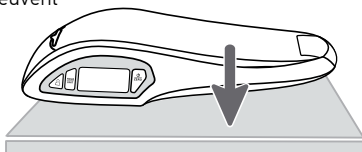
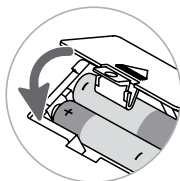
- La garantie ne s'applique pas aux appareils dont l'exploitation n'observait pas les mesures de précaution.
- Ne laissez jamais le bébé sans surveillance lors de la pesée.
- Ne soumettez pas le pèse-bébé aux brusques fluctuations de température, évitez l'humidité et la poussière.
- Utilisez le pèse-bébé selon la destination première conformément à la présente instruction.
- Pratiquez une utilisation délicate du pèse-bébé, ne le surchargez pas. Évitez d'utiliser le pèse-bébé sous les rayons directs du soleil ou près d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.).
- Évitez le contact avec de l'eau. Frottez le plateau de l'appareil avec un chiffon humidifié et la partie inférieure – avec un chiffon sec ou une serviette. Utilisez des détergents neutres pour le nettoyage du pèse-bébé.
- Ne démontez pas le pèse-bébé.
- N'essayez jamais de réparer le pèse-bébé vous-même, contactez le service technique.
- Ne soumettez pas le pèse-bébé à un choc ni aux vibrations.
- Lors du déplacement du pèse-bébé, maintenez-le à deux mains.
- Installez le pèse-bébé sur la surface horizontale solide et plane sans vibrations. Sinon, les résultats de mesure de l'appareil peuvent être inexacts ou incorrectes.
- Mettez en place des piles en respectant les polarités indiquées. Ne jamais mélanger des anciennes piles avec des neuves.
- Si le pèse-bébé n'est pas utilisé pour une longue durée (plus de 3 mois), il est recommandé de retirer les piles de l'appareil.

## 8 MISE EN SERVICE



1. Soulevez le couvercle du compartiment à piles dans la partie inférieure du pèse-bébé.
2. Insérez les nouvelles piles selon la polarité indiquée.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles.

4. Placez le pèse-bébé sur la surface horizontale, solide et plane sans vibrations. Si vous placez le pèse-bébé sur une surface molle et/ou rugueuse (par exemple, sur le tapis, le linoléum, etc.), les mesures peuvent être incorrectes.



### ATTENTION

- Ne pas soumettre les piles à des températures élevées et assurer leur mise au rebut correcte. Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- Il est recommandé de retirer les piles de l'appareil lorsqu'on n'en sert pas pendant une longue période.



Les piles et les équipements électroniques doivent être mis en rebut conformément aux exigences locales de recyclage de déchets de ce type. Veuillez les séparer des autres déchets.

## PROCÉDURE ET PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT SANS L'UTILISATION DE L'APPLICATION

### COMMENT MESURER LE POIDS ET LA TAILLE



Avant l'utilisation afin d'assurer la précision de mesure, veuillez placer le pèse-bébé sur une surface plane et solide.

### IL EXISTE DEUX MODES DE MESURER LE POIDS:

- avec fonction de tarage;
- sans fonction de tarage.

Afin d'atteindre une précision maximale des calculs, il est recommandé d'utiliser la fonction de tarage lors de la pesée du bébé.

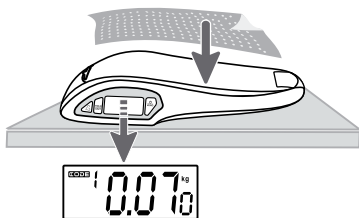
### AVEC FONCTION DE TARAGE

Utilisez cette fonction lors de la pesée du bébé sur un drap, dans une couche et/ou en vêtements.



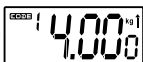
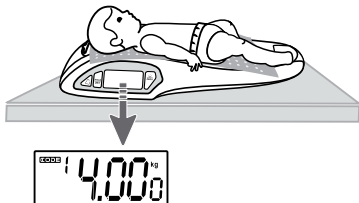
1. Appuyez sur le bouton «ZERO» afin d'activer le pèse-bébé. L'écran s'allume en blanc, puis la valeur zéro de poids s'affiche.

2. Mettez un drap/une couche/ des vêtements sur le pèse-bébé.



3. Cliquez sur le bouton «ZERO» une fois. La valeur de poids est remise à zéro, la valeur zéro s'affiche sur l'écran. Le pèse-bébé est prêt à la pesée.

- Placez délicatement le bébé sur le pèse-bébé. L'écran affiche le poids du bébé.



- Cliquez sur le bouton «**HOLD**» afin de fixer ce paramètre.

- Le pèse-bébé se désactive automatiquement au bout de 2 minutes. Afin de forcer l'arrêt de l'appareil, appuyez et maintenez le bouton «**ZERO**» pendant 3 secondes.

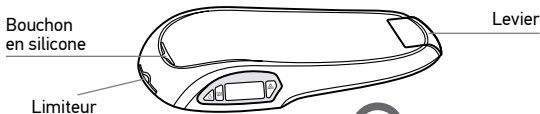


## SANS FONCTION DE TARAGE

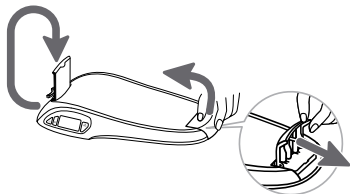
- Cliquez sur le bouton «**ZERO**» afin d'allumer le pèse-bébé. L'écran s'allume en blanc, puis la valeur zéro de poids s'affiche. La balance est prête à la pesée.
- Placez délicatement le bébé sur le pèse-bébé. L'écran affiche le poids du bébé.
- Appuyez sur le bouton «**HOLD**» afin de fixer ce paramètre.
- Le pèse-bébé se désactive automatiquement au bout de 2 minutes. Afin de forcer l'arrêt de l'appareil, appuyez et maintenez le bouton «**ZERO**» pendant 3 secondes.

## MESURE DU POIDS ET DE LA TAILLE DU BÉBÉ

- Appuyez sur le bouton «**ZERO**» afin d'allumer le pèse-bébé. L'écran s'allume en blanc, puis la valeur zéro de poids s'affiche. Le pèse-bébé est prêt à la pesée.
- Enlevez le bouchon en silicone et insérez à sa place un limiteur spécial.
- Tirez le levier vers le haut et ouvrez le vers le côté jusqu'au clic afin de mettre l'appareil dans le mode de mesure de croissance. La valeur initiale de 46,0 cm apparaît sur l'écran.\*



\*Notes: si vous ne voyez pas ce chiffre, assurez-vous que le levier est dans la position initiale et appuyez sur le bouton «ZERO» pour régler l'apparition de la valeur initiale de taille de 46,0 cm et de poids de 0,00 kg.



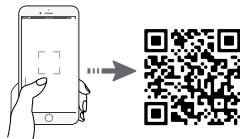
- Placez délicatement le bébé sur le pèse-bébé afin que la tête touche le limiteur et les jambes – le levier vertical à côté de l'échelle de croissances.
- L'écran affiche le poids et la taille du bébé.
- Appuyez sur le bouton «**HOLD**» afin de fixer les données.
- Prenez le bébé du pèse-bébé et enlevez le drap.
- Le pèse-bébé se désactive automatiquement au bout de 2 minutes. Afin de forcer l'arrêt de l'appareil, vous pouvez également appuyer le bouton «**ZERO**» et le maintenir pendant 3 secondes.

## 10 PROCÉDURE ET PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT EN UTILISANT L'APPLICATION

### 1. Installez l'application.

**Option 1:** entrez dans le store «AppStore/ Playmarket» et tapez dans le moteur de recherche «**AGU**», puis téléchargez l'application.

**Option 2:** pour un téléchargement direct de l'application scannez le QR-Code.

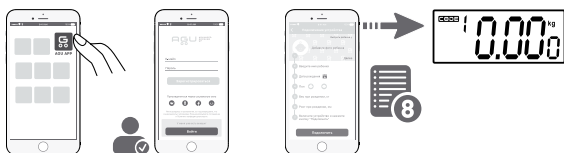


### 2. Connectez l'appareil par liaison sans fil au smartphone:

- Avant d'utiliser l'application, assurez-vous que la connexion sans fil de votre téléphone/tablette est activée.
- Sélectionnez dans le menu «Paramètres» afin d'activer cette fonction.

### 3. Lancez l'application.

- Inscrivez-vous ou connectez-vous via un réseau social.
- Sélectionnez l'appareil afin de se connecter.
- Tapez les informations requises sur le bébé.
- Allumez l'appareil et cliquez sur le bouton «Connecter».



## COMMENT MESURER LA TAILLE ET LE POIDS DU BÉBÉ



Afin d'assurer la précision de mesure avant l'utilisation, placez le pese-bébé sur une surface plane et solide.

### Le numéro d'ordre de l'utilisateur:



Si l'application contient des informations sur plusieurs bébés, on leur attribue un numéro d'ordre de 1 à 8.



En cas d'absence de téléphone à la portée de la main, il est possible d'attribuer le numéro avec une touche. Les numéros de 1 à 8 – un numéro d'ordre du bébé.



Si le numéro n'est pas indiqué, le mode «invité» fonctionne.\*

\*Notes: le mode «Invité» – les données de mesure ne sont pas gardées en mémoire du pese-bébé et du téléphone.

## IL EXISTE DEUX MODES DE MESURER LE POIDS:

- avec fonction de tarage;
- sans fonction de tarage.

Afin d'atteindre une précision maximale des calculs, nous vous recommandons d'utiliser la fonction de tarage lors de la pesée du bébé.

## AVEC FONCTION DE TARAGE

Utilisez cette fonction lors de la pesée du bébé sur un drap.

- Appuyez sur le bouton «ZERO» afin d'allumer le pese-bébé. L'écran s'affiche en blanc, l'écran affiche les données sur le numéro de l'utilisateur dont les informations ont été sauvegardées la fois précédente (à condition qu'il ne s'agit pas de la première mesure), puis la valeur zéro apparaît. Le pese-bébé est prêt à la pesée.

2. Mettez un drap sur le pèse-bébé.
3. Cliquez une fois sur le bouton «**ZERO**». La valeur de poids sera remise à zéro; la valeur de zéro sera affichée. Le pèse-bébé est prêt à la pesée.
4. Placez délicatement le bébé sur le pèse-bébé. L'écran affichera le poids du bébé.
5. Appuyez sur le bouton «**HOLD**» afin d'enregistrer ces paramètres et de les sauvegarder dans la mémoire. Par conséquent, vous pouvez comparer les résultats avec les mesures précédentes. Les résultats et la différence de la mesure précédente (le cas échéant) seront affichés sur l'écran plusieurs fois.
6. Le pèse-bébé se désactive automatiquement au bout de 2 minutes. Afin de forcer l'arrêt de l'appareil, appuyez et maintenez le bouton «**ZERO**» pendant 3 secondes.

### SANS FONCTION DE TARAGE

1. Appuyez sur le bouton «**ZERO**» afin d'allumer le pèse-bébé. L'écran s'affiche en blanc, l'écran affiche les données sur le numéro de l'utilisateur dont les informations ont été sauvegardées la fois précédente (à condition qu'il ne s'agit pas de la première mesure), puis la valeur zéro apparaît. Le pèse-bébé est prêt à la pesée.
2. Placez délicatement le bébé sur le pèse-bébé. L'écran affichera le poids du bébé.
3. Appuyez sur le bouton «**HOLD**» afin d'enregistrer ces paramètres et de les sauvegarder dans la mémoire. Par conséquent, vous pouvez comparer les résultats avec les mesures précédentes. Les résultats et la différence de la mesure (le cas échéant) seront affichés sur l'écran plusieurs fois.
4. Le pèse-bébé se désactive automatiquement au bout de 2 minutes. Afin de forcer l'arrêt de l'appareil, appuyez et maintenez le bouton Zero pendant 3 secondes.

Dans l'application, vous verrez les statistiques de tous les mesures, un graphique de changement de poids et de croissance, ainsi qu'une comparaison du poids et de la taille de votre bébé avec les paramètres recommandés par l'OMS.

### MESURE DE POIDS ET DE TAILLE

1. Appuyez sur le bouton «**ZERO**» afin d'allumer le pèse-bébé. L'écran s'affiche en blanc, l'écran affiche les données sur le numéro de



l'utilisateur dont les informations ont été sauvegardées la fois précédente (à condition qu'il ne s'agit pas de la première mesure), puis la valeur zéro de poids apparaît. Le pèse-bébé est prêt à la pesée.

2. Enlevez le bouchon en silicone et insérez à sa place un limiteur spécial.
3. Tirez le levier vers le haut et ouvrez-le vers le côté jusqu'au clic afin de mettre l'appareil dans le mode de mesure de croissance. La valeur initiale de 46,0 cm apparaît sur l'écran.\*

\*Notes: si vous ne voyez pas ce chiffre, assurez-vous que le levier est dans la position initiale et appuyez sur le bouton «ZERO» pour régler l'apparition de la valeur initiale.

4. Placez délicatement le bébé sur le pèse-bébé afin que la tête touche le limiteur, et les jambes – le levier vertical de côté de l'échelle de croissance.
5. L'écran affichera le poids et la taille du bébé.
6. Appuyez sur le bouton «**HOLD**» afin d'enregistrer ces paramètres dans la mémoire. Par conséquent, vous pouvez comparer les résultats avec les mesures précédentes. Les résultats et la différence de la mesure (le cas échéant) seront affichés sur l'écran plusieurs fois, puis le pèse-bébé se désactive automatiquement.
7. Prenez le bébé du pèse-bébé et enlevez le drap.
8. Le pèse-bébé se désactive automatiquement au bout de 2 minutes. Afin de forcer l'arrêt, vous pouvez également appuyer le bouton «**ZERO**» et le maintenir pendant 3 secondes.

## 11 INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT ET DÉPANNAGE

Si pendant le fonctionnement un problème apparaît, veuillez vous référer tout d'abord à cette liste de dysfonctionnements possibles.

Problème	Action
Le pèse-bébé avec la connexion sans fil ne transmet pas les données vers l'application	Vérifiez, si la connexion sans fil est activée sur votre appareil
	Vérifiez si le pèse-bébé fonctionne et s'il est dans la zone de signal du réseau sans fil
	Vérifiez les piles et remplacez-les si nécessaire
	Quittez l'application et redémarrez-la
	Redémarrez votre smartphone et essayez la connexion à l'appareil

Echec de connexion via du réseau sans fil entre l'appareil et votre smartphone	Assurez-vous que votre appareil est équipé de la version du réseau sans fil 4.0 ou plus
	Assurez-vous qu'un seul appareil est connecté au pèse-bébé par liaison sans fil



## ATTENTION

Si l'appareil ne fonctionne pas après avoir effectué les procédures ci-dessus, contactez le magasin où il a été acheté, ou contactez le revendeur le plus proche.

Ne faites jamais fonctionner l'appareil si une partie de celui-ci est cassée ou ne fonctionne pas correctement.

Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un représentant officiel\* du Service client ou le distributeur.

\*Voir sur le site [agu-baby.com](http://agu-baby.com)

## 12

### RÈGLES ET MÉTHODES DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE

- Il est nécessaire d'utiliser le pèse-bébé dans une plage de température ambiante de +10°C à +35°C, à une humidité relative maximum de 65% .
- Il est interdit de garder le pèse-bébé dans la même pièce avec des substances chimiquement actives qui peuvent avoir un effet nocif.
- Après le stockage et le transport à une température basse avant de déballer l'appareil, il est nécessaire de garder le pèse-bébé à une température normale pendant 6 heures au minimum.

## 13

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Essuyez le pèse-bébé avec un chiffon humidifié. **NE LE PLONGEZ PAS** dans l'eau et **N'UTILISEZ PAS** des produits de nettoyage chimiquement actifs ou abrasifs.
2. Avant l'utilisation placez toujours le pèse-bébé sur une surface plane et solide.
3. Ne frappez pas votre appareil et évitez le choc et les chutes de hauteur.
4. Le pèse-bébé est un appareil d'une précision, soyez prudent lors de son utilisation, s'il vous plaît.

5. Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
6. Vérifiez les piles si l'appareil ne se met pas en marche.
7. Le pèse-bébé est conçu pour un usage à domicile et non pour une utilisation commerciale.

Pour plus d'informations sur l'application, suivez les messages d'aide contextuelle dans le programme.

<b>Réseau sans fil</b>	Version 4.0 LE (compatible avec l'application)
<b>Application</b>	Permet de mesurer, de construire un graphique de croissance de l'enfant, de tenir un carnet d'observations, etc.

## NOTES

### Caractéristiques des smart appareils:

**iOS:** iPhone 4S ou plus, iOS 7.0 ou plus.

**Android:** Réseau sans fil 4.0 ou plus, Android 4.5 ou plus.

## 14 RECYCLAGE



Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce celui-ci est classé comme un déchet ménager.

- Par l'utilisation appropriée du produit vous aidez à prévenir les effets négatifs potentiels de l'appareil sur l'environnement et la santé humaine.
- En vue de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec vos déchets ménagers. Le recyclage doit être conforme à la réglementation locale.
- Le dispositif doit être recyclé conformément à la directive de EC 2012/19/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) pour les appareils électriques et électroniques usagés.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales responsables du recyclage des déchets.

## ATTENTION

Les piles et les accumulateurs usagés sont recyclés séparément des ordures ménagères. Vous pouvez les déposer dans des stations de collecte de ce type de déchets.

## 15 CERTIFICATION

Le pèse-bébé électronique avec stadiomètre **AGU BSS1** correspond:

- aux exigences principales de la directive 2014/53/UE relative aux équipements de radiocommunication et les équipements terminaux de télécommunications ainsi de la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques;
- aux exigences principales de RT UD 020/2011 «La compatibilité électromagnétique des appareils techniques» concernant la compatibilité électromagnétique des appareils techniques.

## 16 GARANTIES DU PRODUCTEUR

- L'appareil est garanti pendant 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie est valable uniquement sur présentation d'un bon de garantie, dûment rempli par le vendeur (voir la dernière page), confirmant la date d'achat, ou sur présentation d'une facture d'achat.
- La garantie est valable uniquement pour l'appareil. Elle ne s'applique pas au remplacement de la pile et de l'emballage.
- La garantie ne couvre pas les dommages dus à un usage incorrect, les piles déchargées, les accidents ou le non-respect du mode d'emploi.




### ATTENTION

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, ne l'ouvrez pas, ceci annulera la garantie. Pour la réparation et la maintenance, contactez le service après-vente.

Des modifications effectuées sur l'appareil sans l'autorisation du producteur entraîne la violation des termes de la garantie.


Le producteur se réserve le droit d'apporter des changements à la configuration de l'appareil.

Les informations sur la date de production (  ) et l'importateur sont indiquées sur l'emballage individuel.



## CONTENT

1	Introduction.....	39
2	Classification and explanation of symbols .....	40
3	Scope of application .....	41
4	Scope of supply.....	41
5	Main technical parameters .....	41
6	Device description.....	43
7	Safe operation instructions.....	44
8	Preparation for work.....	45
9	Operating principles and procedures without using the Application .....	46
10	Operating principles and procedures with using the Application.....	48
11	Potential breakdowns and their elimination.....	51
12	Transportation, storage and operation.....	52
13	Cleaning and care .....	52
14	Disposal .....	53
15	Certification .....	54
16	Manufacturer's warranty.....	54

 This device is for personal use only.

# 1 INTRODUCTION

Dear Friends, thank you for choosing **AGU**.

We present you the baby scales – your best assistant for the successful growth of the baby. This Electronic Baby Scales with Stadiometer **AGU BSS1** are a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. These scales can be used with a mobile application for your smartphone. With its unique technology, this device can provide a stable reading with each measurement.

Please read the manual carefully to ensure the correct and safe operation of the device. The manufacturer will not be responsible for the operation of the scales if the rules of operation described herein would be violated. Please keep this user manual for the entire period of use.



Please read this User's manual to the end before you start using the Electronic Baby Scales with Stadiometer **AGU BSS1**.

## 2

**CLASSIFICATION AND EXPLANATION OF SYMBOLS****Symbols    Meaning**

- The unit meets the requirements of the following documents:
- Directive 1999/5/EC on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment.
  - Directive 2011/65/EU on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment.



WEEE (Directive on Wasted Electrical and Electronic Equipment). This marking shown on the product indicates that it should not be disposed of, with other household wastes at the end of its working life. In order to prevent possible harm to the environment or human health, please separate this from other types of wastes and dispose of them in accordance with accepted regulations.



The unit meets the requirements of Directive 2011/65/EU on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment.



The unit meets the main requirements of Customs Union Technical Regulation 020/2011 on Electromagnetic Compatibility of Technical Products.



Warning/Note.



Before use, read the operational manual.



Manufacturer.



Manufacturer's authorized representative in the European Union.

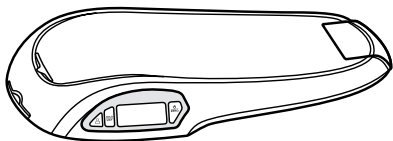


### 3 SCOPE OF APPLICATION

This multipurpose device can measure 2 main parameters: a baby's weight and height. With the help of a special application the device allows you to build the graph of your baby's weight and height change and compare it to the WHO recommendations, as well as keep a colorful diary with photos to remind you about the happy moments of the growth. The scales provide for storing the parameters of 8 different users (maximum).

### 4 SCOPE OF SUPPLY

- Electronic Baby Scales with Stadiometer AGU BSS1 – 1 pc.
- User Manual – 1 pc.
- AAA Batteries – 4 pcs.



4 X 1.5V AAA

### 5 MAIN TECHNICAL PARAMETERS

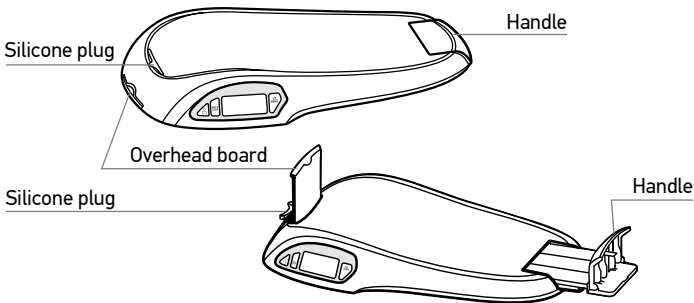
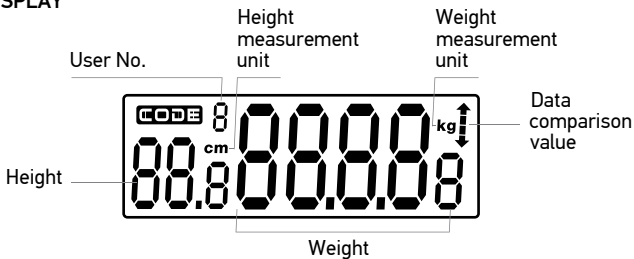
- The scales fix the last reading of the day and provide for its comparison with the next value.
- The memory can store up to 15 readings (15 days statistics function; available when using the Application).
- The device shows the difference between readings (the function is available when using the Application except a guest mode).
- Application (if used) stores and provides for the comparison of all readings.
- When the batteries are changed, all data in the scales will be deleted (all data in the Application will be retained).

## Technical Specification


Type	Scales with stadiometer
Model	<b>AGU BSS1</b>
Maximum load (maximum measured weight), kg	25
Weight accuracy (discreteness), g	5
Height measurement range, cm	46,0–80,6
Height measurement accuracy, mm	1
Data storage (memory)	Up to 8 users; data comparison function (available when using the Application)
Compatibility of wireless communication channel 4.0 LE (and later versions)	iOS 7.0 or later; Android 4.5 or later
Power source	4 elements AAA, 1,5 V
Display	Segment matrix
Platform material	Plastic
Automatic turn-on	–
Automatic turn-off	After 2 minutes
Dimensions, LxWxH, cm	60x34x10
Weight Net, g	2645

## 6 DEVICE DESCRIPTION


### DISPLAY



### BUTTON FUNCTIONS

  
**ZERO** Turn on/off; zeroing of readings.

**HOLD UNIT** **Saving the reading** (one short press).  
Change of measurement units (\*optional). To switch units, turn on the scale by pressing the button «ZERO», then press and hold the «HOLD/UNIT» button.

 **Choose user**  
(user is created in the Application beforehand).

## 7

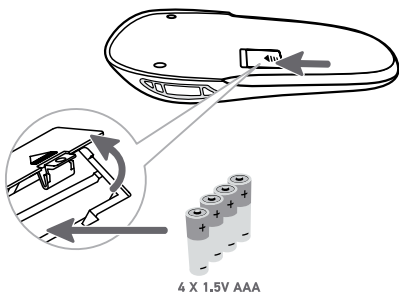
### SAFE OPERATION INSTRUCTION



Read this User Manual carefully before using the Electronic Baby Scales with Stadiometer **AGU BSS1**.

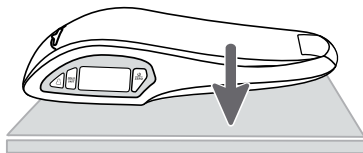
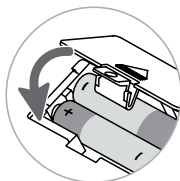
- Unsafe operation of the device will void the warranty.
- Do not leave the baby unattended when weighing.
- Do not subject the scales to sharp temperature changes, humidity and dust.
- Use the scales strictly in accordance with the intended purpose and this manual.
- Take good care of the scales, do not overload them. Avoid using the scales under direct sunlight and near heat sources (cookers, radiators, etc.).
- Keep the scales away from water. Clean the scales platform with a damp cloth, and the lower part of the device with a dry cloth or tissue. When cleaning the scales, use only neutral cleaning agents.
- Do not disassemble the scales.
- Do not attempt to repair the scales by yourself – contact the service center.
- Do not subject the device to shock and vibration.
- When moving the scales, hold it with both hands.
- Place the scales on a horizontal, hard and even, non-vibrating surface. Otherwise the scales readings may be inaccurate or incorrect.
- Insert the batteries strictly according to the polarities indicated. Do not use old and new batteries at the same time.
- If the scales are not used for a long period of time (more than 3 months), remove the batteries.

## 8 PREPARATION FOR WORK



1. Open the battery cover in the lower part of the scales.
2. Insert new batteries according to the polarities shown.
3. Close the battery cover.

4. Place the scales on a horizontal, hard and even, non-vibrating surface. Placing the scales on a soft and/or uneven surface (e.g. on a carpet, linoleum, etc.) may result in incorrect readings.



### **WARNING**

- Please do not expose the batteries to high temperatures and dispose them properly. Keep them away from small children.
- It is recommended to remove the batteries if the unit is not used for an extended period of time.



Batteries and electronic devices should be disposed of in accordance with local legal regulations and never dispose of them with normal household waste.

## OPERATING PRINCIPLES AND PROCEDURES WITHOUT USING THE APPLICATION

### HOW TO MEASURE THE WEIGHT AND HEIGHT



To ensure the accuracy of readings, place the scales on an even and hard surface before use.

### THERE ARE TWO WAYS OF MEASURING THE WEIGHT:

- using the tare function;
- not using the tare function.

For maximum precise measurement results we recommend using the tare function for weighing the baby.

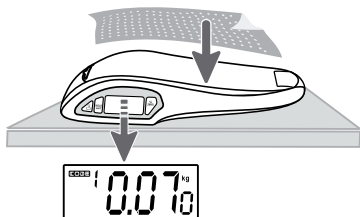
### USING THE TARE FUNCTION

Use this function for weighing the baby on an underpad, in a nappy and/or clothes.



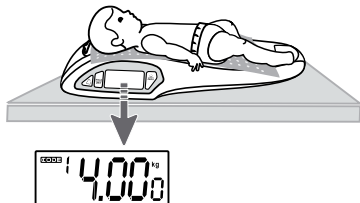
1. Press the «ZERO» button to turn the scales on. The screen will light up white, then the zero value of weight will show.

2. Put the underpad/nappy/clothes on the scales.



3. Press the «ZERO» button once. The weight reading will be reset – the display will show zero. The scales are ready for measuring.

- Carefully place the baby on the scales. The display will show the baby's weight.



- Press the «**HOLD**» button to fix this parameter.

- The scales will turn off automatically after 2 minutes. In order to turn off the scales by force, press and hold the «**ZERO**» button for 3 seconds.

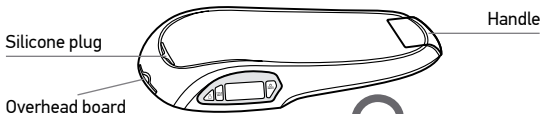


#### NOT USING THE TARE FUNCTION

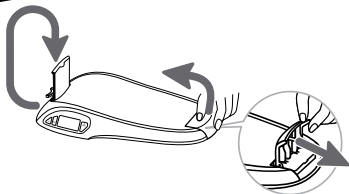
- Press the «**ZERO**» button to turn the scales on. The screen will light up white, then the zero value of weight will show. The scales are ready for measuring.
- Carefully place the baby on the scales. The display will show the baby's weight.
- Press the «**HOLD**» button to fix this parameter.
- The scales will turn off automatically after 2 minutes. In order to turn off the scales by force, press and hold the «**ZERO**» button for 3 seconds.

#### MEASURING WEIGHT AND HEIGHT

- Press the «**ZERO**» button to turn the scales on. The screen will light up white, and then the zero value of weight will show. The scales are ready for measuring.
- Pull the silicone plug out and insert the overhead board in its place.
- Pull up and open the handle sideways until it clicks to put the device into the height measuring mode. The initial value of 46.0 cm will show on the screen.\*



\*Note: if this does not happen, make sure that the handle is in the initial position and press the «ZERO» button to set the starting height parameter of 46.0 cm and weight parameter of 0.00 kg.



4. Carefully place the baby on the scales so that the head touches the overhead board, and the feet touch the vertical handle of the measurement board.
5. The weight and height of the baby will be shown on the screen.
6. Press the «**HOLD**» button to fix this parameter.
7. Take the baby off the scales and remove the underpad.
8. The scales will turn off automatically after 2 minutes. You can also press and hold the «**ZERO**» button for 3 seconds to turn off the scales by force.

## 10 OPERATING PRINCIPLES AND PROCEDURES WITH USING THE APPLICATION



### 1. Install the application.

**Variante 1:** go to AppStore/PlayMarket and enter «**AGU**» into the search box, then download the application.

**Variante 2:** for direct download scan this QR-code.



### 2. Set up wireless communication with the smartphone:

**a.** Before using the application make sure that wireless communication in your phone/tablet is on.

**b.** Go to the «Settings» menu to turn this function on.

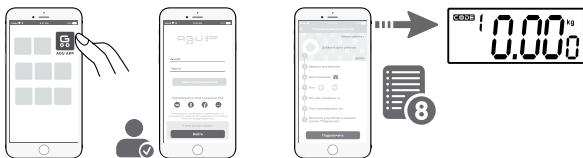
### 3. Start the application.

### 4. Register or login with a social network.

### 5. Select the device to connect to.



6. Enter the necessary data about the baby.
7. Turn the device on and press «Connect».



## HOW TO MEASURE THE BABY'S WEIGHT AND HEIGHT

**!** To ensure the accuracy of readings, place the scales on an even and hard surface before use.

**User number:**



If information about several babies has been entered in the Application, they shall be assigned sequence numbers from 1 to 8.

**U** If the telephone is not at hand, you can select the number with the button. Numbers from 1 to 8 – the baby's sequence number.



If no number is mentioned, the guest mode is on.\*

\*Note: guest mode is the mode when the readings will not be saved in the scales and telephone.

## THERE ARE TWO WAYS OF MEASURING THE WEIGHT:

- using the tare function;
- not using the tare function.

For maximum precise measurement results we recommend using the tare function for weighing the baby.

## USING THE TARE FUNCTION

Use this function for weighing the baby on an underpad.

1. Press the «ZERO» button to turn the scales on. The screen will light up white, the display will show the number of the user whose data was saved the previous time (if this is not the first measurement), then the zero value of weight will show. The scales are ready for measuring.

2. Put the underpad on the scales.
3. Press the **«ZERO»** button once. The weight reading will be reset – the display will show zero. The scales are ready for measuring.
4. Carefully place the baby on the scales. The display will show the baby's weight.
5. Press the **«HOLD»** button to save these readings. Thus you will be able to compare the results with previous readings. The results and difference with the previous measurement (if there were any) will flash in the screen several times.
6. The scales will turn off automatically after 2 minutes. In order to turn off the scales by force, press and hold the **«ZERO»** button for 3 seconds.

### **NOT USING THE TARE FUNCTION**

1. Press the **«ZERO»** button to turn the scales on. The screen will light up white, the display will show the number of the user whose data was saved the previous time (if this is not the first measurement), then the zero value of weight will show. The scales are ready for measuring.
2. Carefully place the baby on the scales. The display will show the baby's weight.
3. Press the **«HOLD»** button to save these readings. Thus you will be able to compare the results with previous readings. The results and difference with the previous measurement (if there were any) will flash in the screen several times, and then the scales will turn off automatically.
4. The scales will turn off automatically after 2 minutes. In order to turn off the scales by force, press and hold the **«ZERO»** button for 3 seconds.

In the application you will have the statistics of all measurements, the graphs of weight and height changes, as well as the comparison of your baby's weights and height with the WHO recommended parameters.

### **MEASURING WEIGHT AND HEIGHT**

1. Press the **«ZERO»** button to turn the scales on. The screen will light up white, the display will show the number of the user whose data was saved the previous time (if this is not the first measurement),

then the zero value of weight will show. The scales are ready for measuring.

2. Pull the silicone plug out and insert the overhead board in its place.
3. Pull up and open the handle sideways until it clicks to put the device into the height measuring mode. The initial value of 46.0 cm will show on the screen.\*

\*Note: if this does not happen, make sure that the handle is in the initial position and press the «ZERO» button to set the starting parameters.

4. Carefully place the baby on the scales so that the head touches the overhead board, and the feet touch the vertical handle of the measurement board.
5. The screen will show the baby's weight and height.
6. Press the «**HOLD**» button or the button in the Application to save these readings. Thus you will be able to compare the results with previous readings. The results and difference with the previous measurement (if there were any) will flash in the screen several times, and then the scales will turn off automatically.
7. Take the baby off the scales and remove the underpad.
8. The scales will turn off automatically after 2 minutes. You can also press and hold the «**ZERO**» button for 3 seconds to turn off the scales by force.

## 11 POTENTIAL BREAKDOWNS AND THEIR ELIMINATION

If any trouble occurs while using the device, please check the following list first.

Problem	Solution
The scales do not send the data to the Application	Check if the wireless communication is on in your device
	Check if the scales are on and placed within the reach of a wireless communication signal
	Check the batteries serviceability, and replace them if necessary
	Exit the Application and restart it
	Restart your smartphone and turn wireless communication on once again
Setting the wireless communication signal in the smartphone failed.	Make sure that the wireless communication version in your device is 4.0 or later
	Make sure that only one device is connecting to the scales with wireless communication

## **WARNING**

If the device does not work even after carrying out the above procedures, contact the store where it was purchased, or the nearest dealer.

Never turn the device on if any part of it is broken or does not work properly.

The device shall only be repaired by an authorized client service representative\* or dealer.

\*Go to [agu-baby.com](http://agu-baby.com)

## **12** **TRANSPORTATION, STORAGE AND OPERATION**

- The scales should be operated at ambient temperature from +10°C to +35°C at the maximum relative humidity of air no more than 65%.
- Do not store the scales in the same room with acids, chemical agents and other active materials, which can be harmful.
- After storing and transporting in freezing temperatures, keep the scales in the normal temperature for at least 6 hours before unpacking.

## **13** **CLEANING AND CARE**

1. Clean the scales with a slightly damp cloth. **DO NOT IMMERGE** the device in water and **DO NOT USE** chemically active or abrasive cleaning agents.
2. Always set the scales on a hard even surface before use.
3. Do not knock on the device; avoid hitting it and dropping it from height.
4. The scales are a high precision device. Please handle them carefully.
5. Keep the device in a cool dry place.
6. Check the batteries if the device is not turning on.
7. The scales are designed for home use and shall not be used for commercial purposes.

For additional information about the Application please see its user manual.

<b>Wireless communication</b>	Version 4.0 or later
<b>Application</b>	Provides for measuring, building graphs of the baby's height, keep the diary of measurements, etc.



## NOTES

### Requirements to smart devices:

**iOS:** iPhone 4S or later, iOS 7.0 or later.

**Android:** wireless communication 4.0 or later, Android 4.5 or later.

## 14

## DISPOSAL



The symbol on the device and its packaging indicates that this unit is not included in the category of household waste.

- Disposing of this device in a proper way you will help to prevent possible adverse consequences for the environment and people's health.
- For environmental protection purposes this device should not be disposed of together with domestic (household) waste. The disposal should be performed in accordance with local regulations and laws.
- The device should be disposed of in accordance with EC Directive 2012/19/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact your local waste disposal authority.



## WARNING

Used batteries should be disposed of separately from household waste. You can bring them to your local specialized collection point handling this type of waste.

## 15 CERTIFICATION

Electronic Baby Scales with Stadiometer **AGU BSS1** meet:

- the main requirements of Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC, as well as Directive 2011/65/EU on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment;
- the main requirements of Customs Union Technical Regulation 020/2011 on Electromagnetic Compatibility of Technical Products.

## 16 MANUFACTURER'S WARRANTY

- This device is covered by a 2 year warranty from the date of purchase. The warranty is valid only if there is a warranty certificate filled by the dealer (see on the last page), confirming the date of purchase or the receipt.
- The warranty applies exclusively to the device. Warranty replacement of batteries and packaging is not provided.
- The warranty does not cover damage caused by improper handling, a discharged battery, accidents or non-compliance with the operating instructions.




### WARNING

Do not attempt to repair the scales by yourself, do not open up the device, as this will void the warranty. Contact a specialized service center for repair and servicing.

Any alterations made to the scales without the manufacturer's permission will result in the violation of the warranty.

The manufacturer reserves the right to make changes in the design of the device.

The information of the date of mass production (  ) and the importer is placed on the individual package.



## СОДЕРЖАНИЕ

1	Введение .....	57
2	Список обозначений .....	58
3	Область применения .....	59
4	Комплектность .....	59
5	Основные технические характеристики .....	59
6	Описание устройства .....	61
7	Указания по безопасной эксплуатации .....	62
8	Подготовка к работе .....	63
9	Принцип и порядок работы весов без использования приложения .....	64
10	Принцип и порядок работы весов с использованием приложения .....	66
11	Возможные неисправности и способы их устранения .....	69
12	Правила и способы транспортировки, хранения и эксплуатации .....	70
13	Очистка и уход .....	70
14	Утилизация .....	71
15	Сертификация .....	72
16	Гарантии производителя .....	72



Прибор предназначен исключительно для личного пользования.



# 1 ВВЕДЕНИЕ

Дорогие друзья, благодарим вас за выбор нашей продукции!

Мы представляем вам весы для младенцев – ваш лучший помощник для успешного роста малыша. Электронные детские весы с ростомером **AGU BSS1** являются высококачественным изделием, которое создано с учетом новейших исследований и испытано в соответствии с международными стандартами. Эти весы можно использовать с мобильным приложением для вашего смартфона. Благодаря использованию уникальных технологий электронные детские весы с ростомером **AGU BSS1** производят измерения веса и роста ребенка с высокой точностью.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию, чтобы обеспечить правильное и безопасное использование прибора. Производитель не несет ответственности за работу весов при нарушении правил эксплуатации, описанных в данной инструкции. Пожалуйста, сохраняйте инструкцию по применению в течение планируемого времени использования весов.



Пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации до конца, прежде чем начать использование электронных детских весов с ростомером **AGU BSS1**.

## 2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

### Символ Значение



Изделие соответствует основным требованиям:

- Директивы 1999/5/ЕС, касающейся радиооборудования и телекоммуникационного терминального оборудования.
- Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Данная маркировка на изделии показывает, что его нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.



Изделие соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.



Предупреждение/Внимание.



Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



Производитель.



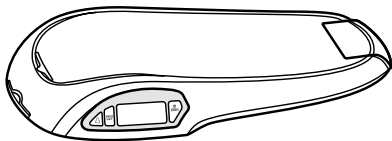
Уполномоченный представитель производителя в ЕС.

### 3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Это комплексное устройство может измерять 2 основных параметра: вес и рост ребенка. Прибор при помощи приложения позволяет строить график изменения веса и роста вашего малыша и сравнивать его с рекомендациями ВОЗ, а также вести красочный дневник с фотографиями, который будет напоминать вам о счастливых мгновениях роста. Весы позволяют сохранять параметры 8 различных пользователей (максимум).

### 4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Электронные детские весы с ростомером **AGU BSS1** – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.
- Батарейки типа AAA – 4 шт.



4 X 1,5V AAA

### 5 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

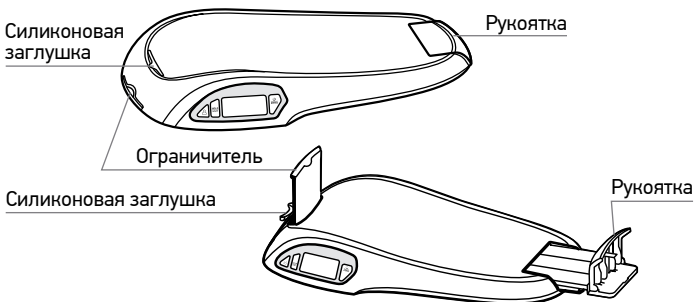
- Весы фиксируют последнее измерение за день и позволяют сравнивать его со следующим значением.
- В памяти может храниться до 15 измерений (статистика за 15 дней; функция доступна при работе с приложением).
- Прибор показывает разницу между измерениями (функция доступна при работе с приложением, кроме гостевого режима).
- Приложение (при его использовании) сохраняет и позволяет сравнивать все измерения.
- При замене батареек информация с весов удаляется (вся информация в приложении остается).

## Технические характеристики

Тип	Весы с ростомером
Модель	<b>AGU BSS1</b>
Максимальная нагрузка (максимальный измеряемый вес), кг	25
Точность измерения массы (дискретность), г	5
Диапазон измерения роста, см	От 46,0 до 80,6
Точность измерения роста, мм	1
Сохранение данных (память)	До 8 пользователей, функция сравнения данных (функция доступна при работе с приложением)
Совместимость по каналу беспроводной связи 4.0 (и выше)	iOS 7.0 или выше; Android 4.5 или выше
Источник питания	4 элемента AAA, 1,5 В
Дисплей	Сегментная матрица
Материал платформы	Пластик
Автоматическое включение	–
Автоматическое выключение	Через 2 минуты
Габариты изделия, ДхШхВ, см	60x34x10
Масса нетто, г	2645

## 6 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

### ДИСПЛЕЙ



### ФУНКЦИИ КНОПОК



**Включение/выключение; обнуление показаний.**



**Сохранение вычисления** (одно краткое нажатие).  
Изменение единиц измерения (\*опционально). Для переключения единиц измерения включите весы нажатием кнопки «ZERO», затем нажмите и удерживайте кнопку «HOLD/UNIT».



**Выбор пользователя** (создание учетной записи пользователя необходимо произвести заранее в приложении).

## 7

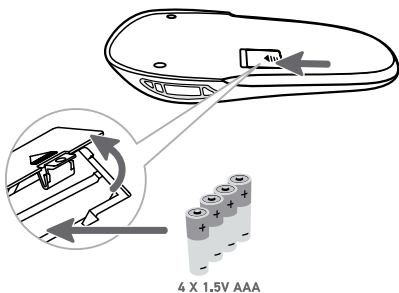
## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ



Внимательно прочтите инструкцию по применению перед использованием электронных детских весов с ростомером **AGU BSS1**.

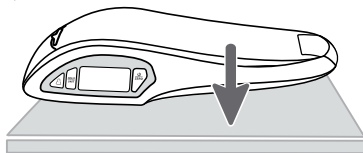
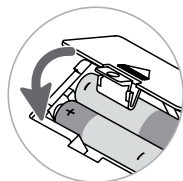
- На устройства, эксплуатация которых происходила с нарушением мер предосторожности, гарантия не распространяется.
- Не оставляйте ребенка без присмотра во время взвешивания.
- Не подвергайте весы резким температурным изменениям, избегайте попадания на них влаги и пыли.
- Используйте весы строго по назначению в соответствии с настоящей инструкцией.
- Бережно относитесь к весам, не перегружайте их. Избегайте использования весов под прямыми солнечными лучами и возле источников тепла (кухонные плиты, радиаторы и т.п.).
- Не допускайте попадания воды на весы. Протирайте платформу весов слегка влажной тканью, а нижнюю часть – сухой тканью или салфеткой. Для очистки весов используйте нейтральные моющие средства.
- Не разбирайте весы.
- Не пытайтесь самостоятельно починить весы – обратитесь в сервисную службу.
- Не подвергайте весы ударам и вибрации.
- При перемещении весов, удерживайте их двумя руками.
- Устанавливайте весы на горизонтальной твердой и ровной, невибрирующей поверхности. В противном случае показания весов могут быть неточными или неправильными.
- Устанавливайте батарейки в строгом соответствии с указанной полярностью. Не используйте одновременно новые и старые батарейки.
- Если весы не будут использоваться длительное время (более 3 месяцев), следует извлечь батарейки из прибора.

## 8 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



1. Снимите крышку отсека для батареек на нижней части весов.
2. Вставьте новые батарейки согласно указанной полярности.
3. Закройте крышку отсека для батареек.

4. Установите весы на горизонтальной твердой и ровной, невибрирующей поверхности. Если установить весы на мягкой и/или неровной поверхности (например, на ковре, линолеуме и т.п.), измерения могут быть неправильными.



### ВНИМАНИЕ

- Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур и утилизируйте их после эксплуатации соответствующим образом. Держите батарейки вдали от детей.
- Рекомендуется извлекать батарейки из прибора, если он не используется в течение длительного времени.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными требованиями по переработке отходов подобного рода и не выбрасывать вместе с бытовым мусором.

## ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ ВЕСОВ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИЛОЖЕНИЯ

### КАК ИЗМЕРИТЬ ВЕС И РОСТ РЕБЕНКА



Для того чтобы обеспечить точность измерения, перед использованием установите весы на плоской и твердой поверхности.

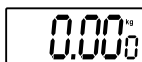
### СУЩЕСТВУЕТ ДВА СПОСОБА ИЗМЕРЕНИЙ ВЕСА:

- с функцией тарирования;
- без функции тарирования.

Для максимально точного вычисления рекомендуем использовать функцию тарирования при измерении веса ребенка.

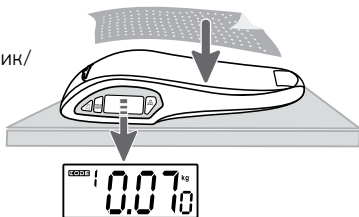
### С ФУНКЦИЕЙ ТАРИРОВАНИЯ

Используйте данную функцию при взвешивании ребенка на пеленке, в подгузнике и/или одежде.



1. Нажмите кнопку «ZERO», чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, затем появится нулевое значение веса.

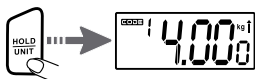
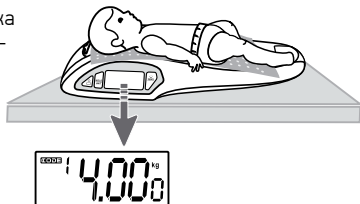
2. Положите пеленку/подгузник/одежду на весы.



3. Нажмите кнопку «ZERO» один раз. При этом значение веса обнулится – на дисплее появится нулевое значение. Весы готовы к измерению.



- Аккуратно положите ребенка на весы. На дисплее отобразится вес ребенка.



- Нажмите кнопку «**HOLD**», чтобы зафиксировать данный параметр.

- Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку «**ZERO**» в течение 3 секунд.



## БЕЗ ФУНКЦИИ ТАРИРОВАНИЯ

- Нажмите кнопку «**ZERO**», чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, затем появится нулевое значение веса. Весы готовы к измерению.
- Аккуратно положите ребенка на весы. На дисплее отобразится вес ребенка.
- Нажмите кнопку «**HOLD**», чтобы зафиксировать данный параметр.
- Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку «**ZERO**» в течение 3 секунд.

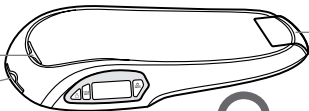
## ИЗМЕРЕНИЕ ВЕСА И РОСТА РЕБЕНКА

- Нажмите кнопку «**ZERO**», чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, затем появится нулевое значение веса. Весы готовы к измерению.
- Достаньте силиконовую заглушку и вставьте на ее место специальный ограничитель.
- Потяните вверх и раскройте рукоятку в сторону до щелчка, чтобы перевести прибор в режим измерения роста. На экране в качестве начального значения появится величина 46,0 см.\*

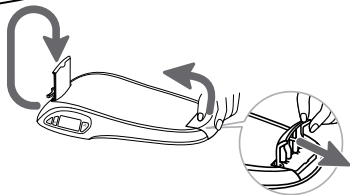
Силиконовая заглушка

Рукоятка

Ограничитель



\*Примечание: если этого не произошло, убедитесь, что рукоятка находится в начальном положении, и нажмите кнопку «ZERO» для установки начального значения роста 46,0 см и веса 0,00 кг.



4. Потяните за рукоятку, выдвинув шкалу измерения роста.
5. Аккуратно положите ребенка на весы таким образом, чтобы его головка касалась ограничителя, а выпрямленные ножки – рукоятки шкалы измерения роста.
6. Нажмите кнопку «**HOLD**», чтобы зафиксировать данные параметры.
7. Снимите ребенка с весов и уберите пленку.
8. Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку «**ZERO**» в течение 3 секунд.

10

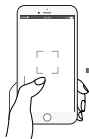
## ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ ВЕСОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИЛОЖЕНИЯ



### 1. Установите приложение.

**Вариант 1:** войдите в магазин приложений «AppStore/PlayMarket» и введите в поисковую строку «**AGU**», затем загрузите приложение.

**Вариант 2:** для прямой загрузки приложения отсканируйте данный QR-код.



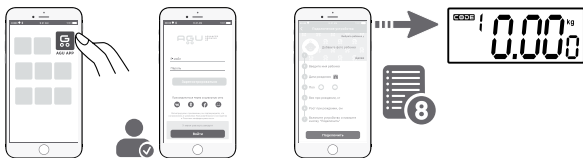
### 2. Настройте беспроводную связь со смартфоном:

**а.** Прежде чем использовать приложение, убедитесь, что беспроводная связь в вашем телефоне/планшете включена.

**б.** Перейдите в меню «Настройки», чтобы включить данную функцию.

### 3. Запустите приложение.

4. **Зарегистрируйтесь или войдите** через социальную сеть.
5. **Выберите устройство** для подключения.
6. **Введите необходимые данные** о ребенке.
7. **Включите устройство** и нажмите кнопку «Подключить».



## КАК ИЗМЕРИТЬ ВЕС И РОСТ РЕБЕНКА

**!** Для того чтобы обеспечить точность измерения, перед использованием установите весы на плоской и твердой поверхности.

### Порядковый номер пользователя:



Если в приложение внесена информация о нескольких детях, им присваивается порядковый номер от 1 до 8.



На случай отсутствия телефона под рукой доступен выбор порядкового номера кнопкой. Цифры от 1 до 8 – порядковый номер ребенка.



Если цифра не указана – работает гостевой режим.\*

\*Примечание: гостевой режим – это режим, при котором данные измерения не сохраняются в весах и телефоне.

## СУЩЕСТВУЕТ ДВА СПОСОБА ИЗМЕРЕНИЙ ВЕСА:

- с функцией тарирования;
- без функции тарирования.

Для максимально точного вычисления рекомендуем использовать функцию тарирования при измерении веса ребенка.

## С ФУНКЦИЕЙ ТАРИРОВАНИЯ

Используйте данную функцию при взвешивании ребенка на пеленке.

1. Нажмите кнопку «ZERO», чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, на дисплее отобразятся данные о номере пользователя, чья информация была сохранена в предыдущий раз (если это не первое измерение), затем появится нулевое значение веса. Весы готовы к измерению.

2. Положите пеленку на весы.
3. Нажмите кнопку **«ZERO»** один раз. При этом значение веса обнулится, и на дисплее появится нулевое значение. Весы готовы к измерению.
4. Аккуратно положите ребенка на весы. На дисплее отобразится вес ребенка.
5. Нажмите кнопку **«HOLD»**, чтобы зафиксировать и сохранить в памяти данные параметры. Таким образом вы сможете сравнить результаты с предыдущими измерениями. Результаты и разница с предыдущим измерением (если оно было) отобразятся на экране несколько раз.
6. Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку **«ZERO»** в течение 3 секунд.

### **БЕЗ ФУНКЦИИ ТАРИРОВАНИЯ**

1. Нажмите кнопку **«ZERO»**, чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, на дисплее отобразятся данные о номере пользователя, чья информация была сохранена в предыдущий раз (если это не первое измерение), затем появится нулевое значение веса. Весы готовы к измерению.
2. Аккуратно положите ребенка на весы. На дисплее отобразится вес ребенка.
3. Нажмите кнопку **«HOLD»**, чтобы зафиксировать и сохранить в памяти данные параметры. Таким образом вы сможете сравнить результаты с предыдущими измерениями. Результаты и разница с предыдущим измерением (если оно было) отобразятся на экране несколько раз.
4. Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку **«ZERO»** в течение 3 секунд.

В приложении вам будет доступна статистика всех измерений, график изменений веса и роста, а также сравнение веса и роста вашего ребенка с рекомендуемыми параметрами ВОЗ.

### **ИЗМЕРЕНИЕ ВЕСА И РОСТА**

1. Нажмите кнопку **«ZERO»**, чтобы включить весы. Экран загорится белым цветом, на дисплее отобразятся данные о номере пользователя, чья информация была сохранена в предыдущий раз (если это не первое измерение), затем появится нулевое значение веса. Весы готовы к измерению.

2. Достаньте силиконовую заглушку и вставьте на ее место специальный ограничитель.
3. Потяните вверх и раскройте рукоятку в сторону до щелчка, чтобы перевести прибор в режим измерения роста. На экране в качестве начального значения появится величина 46,0 см.\*  
\*Примечание: если этого не произошло, убедитесь, что рукоятка находится в начальном положении, и нажмите кнопку «ZERO» для установки начальных параметров.
4. Аккуратно положите ребенка на весы таким образом, чтобы головка касалась ограничителя, а ножки – вертикальной рукоятки со стороны шкалы измерения роста.
5. На экране будет показан вес и рост ребенка.
6. Нажмите кнопку «HOLD», чтобы зафиксировать и сохранить в памяти данные параметры. Таким образом вы сможете сравнить результаты с предыдущими измерениями. Результаты и разница с предыдущим измерением (если оно было) отобразятся на экране несколько раз.
7. Снимите ребенка с весов и уберите пеленку.
8. Весы отключатся автоматически через 2 минуты. Для того чтобы принудительно выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку «ZERO» в течение 3 секунд.

## 11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если во время работы прибора возникла проблема, прежде всего обратитесь к данному списку возможных неисправностей.

Проблема	Решение
Весы не отправляют данные на приложение	Проверьте, включено ли соединение по беспроводной связи в вашем устройстве
	Проверьте, работают ли весы и находятся ли они в пределах зоны действия или приема сигнала беспроводной связи
	Проверьте исправность батареек и замените их при необходимости
	Выйдите из приложения и перезапустите его
	Перезагрузите смартфон и снова настройте соединение с устройством

Не удалось подключить устройство к смартфону по беспроводной связи	Убедитесь, что на вашем устройстве установлена версия беспроводной связи 4.0 или выше
	Убедитесь, что только одно устройство подключается к весам по беспроводной связи



## **ВНИМАНИЕ**

Если прибор не работает даже после выполнения вышеперечисленных процедур, свяжитесь с магазином, где он был приобретен, или с ближайшим дилером.

Никогда не включайте прибор, если одна из его частей сломана или перестала правильно работать.

Ремонт устройства может производиться только уполномоченным представителем\* по обслуживанию клиентов или дилером.

\*См. на сайте [agu-baby.com](http://agu-baby.com)

## **12**

### **ПРАВИЛА И СПОСОБЫ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Весы необходимо эксплуатировать при температуре окружающей среды от +10°C до +35°C при максимальной относительной влажности воздуха не более 65%.
- Хранение весов в одном помещении с химически активными веществами, которые могут оказать вредное влияние на прибор, не допускается.
- После хранения и транспортировки при отрицательных температурах перед распаковкой весы должны быть выдержаны при нормальной температуре не менее 6 часов.

## **13**

### **ОЧИСТКА И УХОД**

1. Протирайте весы слегка влажной тканью. НЕ ПОГРУЖАЙТЕ прибор в воду и НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ химически активные чистящие средства.
2. Всегда устанавливайте весы на твердой ровной поверхности перед использованием.
3. Не стучите по прибору, избегайте ударов и падения с высоты.
4. Весы являются высокоточным прибором, пожалуйста, будьте осторожны в обращении с ними.
5. Храните прибор в сухом прохладном месте.
6. Проверьте работу батареек, если устройство не включается.
7. Весы разработаны для домашних нужд и не предусматривают коммерческое использование.

Для получения дополнительной информации о работе приложения следуйте подсказкам в программе.

<b>Беспроводная связь</b>	Беспроводная связь 4.0 или выше
<b>Приложение</b>	Позволяет производить измерения, строить график роста ребенка, вести дневник наблюдений и т. д.



## ПРИМЕЧАНИЯ

### Требования к смарт-устройствам:

**iOS:** iPhone 4S или выше, iOS 7.0 или выше.

**Android:** беспроводная связь 4.0 или выше, Android 4.5 или выше.

## 14 УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы поможете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## ВНИМАНИЕ

Использованные батарейки и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Вы можете сдать их в специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов.

## 15 СЕРТИФИКАЦИЯ

Электронные детские весы с ростомером **AGU BSS1** соответствуют:

- основным требованиям Директивы 1999/5/ЕС, касающейся радиоборудования и телекоммуникационного терминального оборудования, а также Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании;
- основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.

## 16 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- На прибор распространяется гарантия в течение 2 лет со дня приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного продавцом (см. на последней странице), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.
- Гарантия распространяется исключительно на устройство. Гарантийная замена батареек и упаковки не предусмотрены.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, разряженной батареей, несчастными случаями или невыполнением инструкций по эксплуатации.




### ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь ремонтировать весы самостоятельно, не вскрывайте их, это приведет к аннулированию гарантии. Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу.

Изменения, внесенные в данные весы без разрешения производителя, приведут к нарушению условий гарантии.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.

Информация о дате производства () и импортере указана на индивидуальной упаковке.



# GARANTIESCHEIN CARTE DE GARANTIE WARRANTY CERTIFICATE ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## AGU BSS1

Werknummer  
Numéro de série  
Serial number  
Заводской №

Datum des verkaufes  
Date de la vente  
Date of purchase  
Дата продажи

Name/vorname des verkäufers  
Nom du vendeur  
Name of salesperson  
ФИО продавца

Unterschrift des verkäufers  
Signature du vendeur  
Signature of salesperson  
Подпись продавца

Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft.  
Les composants et le fonctionnement de l'appareil sont testés en présence de l'acheteur.  
The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer.  
Комплектация и работа прибора проверяется в присутствии покупателя.

Name/vorname des käufers  
Nom de l'acheteur  
Name of purchaser  
ФИО покупателя

Unterschrift des käufers  
Signature de l'acheteur  
Signature of purchaser  
Подпись покупателя

siegel des verkäufers  
tampon de l'entreprise  
du vendeur  
seal of retailer  
печать фирмы  
продавца

**ACHTUNG!** Die vorliegende Garantie ist nur bei einer korrekten Belegausfertigung gültig.

**ATTENTION!** La présente garantie est valable si tous les documents sont soigneusement remplis.

**ATTENTION!** This warranty is valid only if the documents are filled in properly.

**ВНИМАНИЕ!** Настоящая гарантия действительна только при правильном оформлении документов.



jahre der garantie

ans de la garantie

years warranty

года гарантии

**Anmeldung bei Service - und Wartungszentrum**  
**Appels au centre technique et d'entretien**  
**Applications to service and repair center**  
**Обращения в центр технического обслуживания и ремонта**

## **AGU BSS1**

**1** DATUM / DATE / DATE / ДАТА \_\_\_\_\_

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /  
REASON / ПРИЧИНА \_\_\_\_\_

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /  
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ \_\_\_\_\_

**2** DATUM / DATE / DATE / ДАТА \_\_\_\_\_

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /  
REASON / ПРИЧИНА \_\_\_\_\_

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /  
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ \_\_\_\_\_

**3** DATUM / DATE / DATE / ДАТА \_\_\_\_\_

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /  
REASON / ПРИЧИНА \_\_\_\_\_

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /  
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ \_\_\_\_\_



**Hersteller/Fabricant/Manufacturer/Изготовитель:**

Zhongshan Camry Electronic Co., LTD.  
Balshawan Industrial Park, Qiwan Road East,  
East District, Zhongshan, Guangdong,  
Volksrepublik China/RPC/PRC/KHP.



**Autorisierter Vertreter in der EU/  
Représentant autorisé dans L'UE/  
Authorized Representative in the EU/  
Уполномоченный представитель в ЕС:**

Montex Swiss AG, Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck,  
Schweiz/Suisse/Switzerland/Швейцария.



**AGU**<sup>®</sup> ADVANCED  
GROWING  
UP



AGU<sup>®</sup> is the registered trademark by Montex Swiss AG,  
Tramstrasse 16, CH-9442, Bernece, Switzerland